



大会

Distr.  
GENERAL

A/CONF.157/PC/61/Add.15  
2 April 1993  
CHINESE  
Original: ENGLISH

世界人权会议  
筹备委员会  
第四届会议  
1993年4月19日至30日,日内瓦  
临时议程项目 5

世界会议的出版物、研究报告和文件的准备情况

增 编

联合国儿童基金会提交的文件

1. 请筹备委员会注意联合国儿童基金会提交的文件。儿童基金会在题为“儿童的权利和白白浪费了的的机会”的立场文件中查明了对儿童的生存和成长有害的两种紧急情况:第一种可称为“有声的紧急情况”,包括自然灾害和武装冲突;第二种可称为“无声的紧急情况”,包括由长期贫困、疾病、知识匮乏和服务不足所造成的紧急情况。这些紧急情况一直而且继续给儿童带来灾难性的后果。

2. 《儿童权利公约》一旦得到执行,将会减轻目前和未来紧急情况的影响。儿童基金会的文件对儿童权利委员会的工作作了简明扼要的分析,并赞扬它在与各国政府的对话中采取的建设性而不是对抗性的态度。最后,这份文件建议各国政府、非政府组织和政府间组织采取行动,尽力维护儿童的利益和权利。

## 儿童的权利和白白浪费了的机会

1. 国际社会迈向21世纪之际,大有能力拯救许许多多生灵并使人们的生活丰富多彩,却很少表现出这样做的实际意愿,真是一种可耻的讽刺。随着冷战日益淡化为一种记忆而且民主原则正在大放异彩,人类的想象力却表现为新的暴行,无缘无故地施加于其他人,特别是妇女和儿童,就尤其令人感到惊愕不安。<sup>1</sup> 成年社会默然接受,而不想尽办法纠正这种侵犯人权的行为,是不可饶恕的。两项国际人权公约和《儿童权利公约》毫不含糊地确认经济、社会、文化、公民和政治权利的不可分割性和普遍性,然而各地区的国家却每天对它们加以藐视

2. 从儿童基金会作为联合国处理儿童事务的机构和经《儿童权利公约》授权负责监督儿童的需要和利益的机构之一的地位出发,有两种明显可见的紧急情况迫切需要同时加以重视。它们是:包括自然灾害和武装冲突在内的“有声”的紧急情况,它使千百万儿童流离失所和丧失机能;由长期贫困、疾病、知识匮乏和服务不足所造成的“无声”的紧急情况,引起的死亡人数远远超过了任何饥荒、水灾或战争,却很少见于报刊的大标题。

### A. 有声的紧急情况

3. 最近通过儿童基金会要求提供人道主义救援的有声的紧急情况包括:阿富汗、柬埔寨、中美洲、利比里亚、莫桑比克、索马里、苏丹和前南斯拉夫的武装冲突;南部非洲11个国家的干旱;厄瓜多尔、黎巴嫩、巴基斯坦和巴拉圭的水灾;埃及、印度尼西亚、巴基斯坦和土耳其的地震;尼加拉瓜和菲律宾的火山喷发;萨尔瓦多和秘鲁的霍乱传播;非洲、亚洲和美洲的艾滋病流行。这些和其他有声的紧急情况使千百万儿童流离失所和丧失机能,造成营养不良、心理创伤、疾病得不到医治以及对成长至关重要的家庭生活和家庭安全受到破坏。

### 武装冲突中的儿童

4. 1992年,儿童基金会参与了50项主要的人道主义救援行动,将其25%的资源

---

<sup>1</sup> 见1993年2月25日儿童基金会执行主任致人权委员会主席的信(E/CN.4/1993/107)。

用于有需要的儿童和妇女。在过去12个月中最为艰巨的并且使4名儿童基金会救援人员付出生命代价的任务是向无辜的受害者提供紧急供应物资。敌对力量数度阻拦或耽误为处于绝境的儿童和妇女提供救灾物资,表现出对人权的麻木不仁。在某些情况下,儿童基金会得以通过谈判达成短暂的停火,或开辟“和平走廊”,使物资能够送达受害者并使救援队能够与受害者接触,但拖延造成了不必要的苦难和无辜生命的丧失。

### 暴行的目标

5. 显而易见,在若干冲突的情况下,军事指挥官故意以儿童和妇女作为目标。11岁或不满11岁的男孩被绑架、征召入伍或被迫接受军事训练和服现役已屡见不鲜。一些文件记录表明,有儿童兵被迫杀害自己的家人或在向敌人的阵地冲锋或通过雷区时充作“炮灰”。据报道说,有的地雷做成玩具的模样并布置在学校、儿童游乐场附近和儿童能够发现它们的其他一些地方。大规模屠杀、强奸和折磨敌对一方的儿童和妇女的情事也有案可稽。这些野蛮行径似乎无止无休。在亚洲的一些地区,几乎每天都有儿童被早就结束的战争期间埋下的而后来又遗忘的地雷意外炸死或炸残。

### 战争直接造成的伤亡

6. 在过去10年中有150万以上儿童在战争中被打死;400多万儿童变为残废;500万左右的儿童在难民营中等待战争的结束;另有1200万儿童失去了家园。无数儿童因目睹武装冲突的残暴而心灵上遭受严重创伤。据估计,在苏丹,战斗中每死一名士兵就有13名儿童死亡。在前南斯拉夫,被调查的300名儿童中有97%的儿童说朝他们射击的并不是盲目的迫击炮弹或重炮弹,而是狙击手。

7. 1945年以前,战争的大多数受害者是士兵,但其后的150多场战争中,死亡的2000万人和受伤的6000万人中有80%是平民,而其中大部分是儿童和妇女。<sup>2</sup>

8. 在发展中国家,绝大多数战争发生在1945年以后,这些事件因贫困、干旱、饥荒和其他自然灾害而更为严重。

---

<sup>2</sup> 《全世界儿童的状况》,1991年。

9. 一代又一代儿童因成年人的纷争和无视国际社会精心设计的法律制度而遭到屠戮或形体上和感情上受到伤害。这种疯狂必须结束。如果社会要建立起标准,在责任问题上就不能含糊。

### 间接的伤亡

10. 在过去12个月中,战争夺去了约50万名儿童的生命。但每有一个儿童死于炸弹和子弹,就有更多的儿童遭受着与父母和家人分离、丧失居所、得不到食物和饮水以及缺乏免疫等其他基本服务的间接后果。至少是在最近的一次冲突中,医院、诊所、学校及管理人员也成为受袭击的战略目标。

11. 军事开支、重建费用和债务付息正在吸吮世界最贫穷国家的血液,从卫生、教育和用于儿童生存和成长的其他预算中榨出稀少的资金。

### B. 无声的紧急情况

12. 通讯革命意味着国际社会再也不能对违反人权的行径佯装不知了。政客们可以视而不见,但全世界却通过电视机的眼睛活生生地看到了死亡和痛苦。遗憾的是,电视和新闻媒介的注意力却大部分集中于引人注目的有声的紧急情况的画面,而不注意每年在贫民窟和穷乡僻壤死于腹泻(300万名儿童)或严重的呼吸道感染例如肺炎(360万名儿童)这一巨大得多的数目。其中的残酷之处在于我们知道只要给每个儿童花上几美分或几美元就能防止这种死亡和痛苦。我们有能力通过免疫对付6种造成儿童死亡的主要疾病,使用口服再水化盐预防腹泻性脱水和通过分发维生素A药丸和加碘盐分别预防失明和严重的心智障碍。

### 女童

13. 国际社会还有责任关注各国在分配发展资源方面的严重失衡。剥夺女孩和妇女同等机会的性别歧视是对人权的践踏,同任何可持久的发展的合理概念毫不相容。在1亿未能就学的7至12岁的儿童中,女孩占了整整三分之二。将国民能力和潜力的一半闲置起来,是任何国家都无法承受的。

### 怜悯心的倦怠

14. 就我们观察世界和我们周围的人的苦难的能力而言,还有另外一种不幸的副作用,这就是:越来越多的有声的紧急情况占去了我们的注意力和资源。其效果可见之于有时被称为“怜悯心的倦怠”的现象,因为公众对苦难的容忍极限随着境况画面的不断重复而逐渐升高,最终可能司空见惯。

15. 一种暗中为害的长期危险--也许它已经反映在国际社会对当今新的践踏人权的恶潮犹豫不决上--在于一些令人发指的行为:例如将儿童断肢或有计划有步骤地强奸从而使成千上万名女孩和年轻妇女怀孕,这种行为可以使公众舆论麻木,把不可想象的事件淡化为令人遗憾的、使人尴尬的事件,最终可能变成普普通通的事件。贫困和匮乏可说也是同样的情况。

### 对问题视若无睹的共谋

16. 当媒介注意力集中于有声的紧急情况时,极有必要使全世界记住不曾有战争、水灾、干旱或饥荒一天就夺去35000名儿童的生命。这是在全世界最贫穷的社区中日复一日因贫困、文盲和缺乏基本的、并不昂贵的挽救生命技术而导致的无声紧急情况所造成的死亡人数。

17. 《世界人权宣言》(1948年)得到了国际社会的一致颂扬,因为它确认经济、社会、文化、公民和政治权利是不可分割的。《宣言》将这些权利归纳为“言论和信仰自由和免于恐惧和匮乏的自由”;然而在免于匮乏的自由和将富人与穷人截然分开的经济、社会和文化权利问题上几乎有一种保持沉默的共谋。全世界人口中每5人就有1人(10亿)每天挣扎着靠不足一美元维持生计。但是,尽管地球上的一些最慷慨大方的国家毫无困难地支持穷人的公民和政治权利,但丝毫听不到对经济和社会权利的支持,相反,有时还将它们称为“目标”或愿望”。<sup>3</sup>

### C. 《儿童权利公约》和世界首脑会议

18. 对这些权利的最全面和准确的阐述以及国际社会在儿童问题上申明的目

---

<sup>3</sup> 见Philip Alston: “21世纪黎明前的人权”, 欧洲经济共同体, 1993年1月22日。

标载于《儿童权利公约》(1989年)的54条条文和由139个国家元首或政府首脑签署的关于儿童问题的世界首脑会议宣言和行动计划中。

19. 《公约》于1989年由大会通过并于9个月之后就生效--打破了任何国际人权条约的纪录。它获得了130多个国家批准并且成为监督满足儿童需要方面的进展的法律结构。为了响应世界儿童问题首脑会议而制定的国别行动方案为执行公约的许多极为重要的条款提供了执行结构。儿童基金会援助的每一项国家方案和国别行动方案均反映了为履行公约义务和实现世界首脑会议目标而判定的1990年代儿童和发展的目标。

### 执 行

20. 公约缔约国选出了一个由儿童权利和福利领域方面的10名专家组成的委员会,负责监督个别国家在儿童问题上的做法。批准公约的各国须在两年内报告它们执行公约原则的进展情况。截至1993年3月为止,委员会收到了16个国家的报告。

21. 为了与公约采用的执行方法保持一致,委员会主要通过建设性的对话而不是对抗协助各国政府致力于充分实现公约规定的标准。公约认识到穷国在履行经济和社会领域的义务方面有困难,因此要求进行国际合作,以协助这些国家克服技术和财政方面的限制。儿童基金会作为联合国处理儿童问题的带头机构,正在各项经常性发展中国家合作方案的范围内和通过全球宣传活动与各国政府和非政府组织一道努力实现1990年代儿童和发展的目标以及公约义务。

22. 公约是一个造福儿童的政策和方案的构架。儿童基金会执行理事会于1991年鼓励儿童基金会与发展中国家合作,以便实施公约中所载的义务,其方法是:

- (a) 制定各种收集有关儿童的数据并按性别和地区加以统计的国家机制;
- (b) 审查关于儿童的立法;
- (c) 对有关公约的问题进行研究;
- (d) 向儿童基金会工作人员提供有关公约的培训并加强政府相应部门和非政府组织对公约的了解;
- (e) 使儿童和青年了解他们的权利并在这方面对他们加以教育。

### 1990年代的目标

23. 1990年代世界儿童问题首脑会议的目标包括:使营养不良率、文盲率和婴

儿死亡率降低50%，普遍获得安全的水供应和卫生设施，对全世界90%的儿童进行婴儿主要致死疾病的免疫。

#### 建议20/20

24. 儿童基金会坚信，如果采用现有的低廉技术以及经过检验的对策，只要增加一点资金，首脑会议的这些目标和其他目标是能够实现的。据估计每年增加250亿美元即足以在发展中国家实现这些目标，其中大部分资金可以通过调整国家预算和官方发展援助将现有的资源优先用于儿童而拨付。

25. 目前，发展中国家政府开支中仅有10%左右拨给营养、保健、水供应、卫生、初级教育和计划生育等基本需要。工业化国家从官方发展援助中拨出的用于满足这些人类优先需要的数额也不足10%。儿童基金会估计，如果发展中国家将它们的预算的20%用于儿童的优先需要，而工业化国家也把它们的发展援助的同一比例用于这些需要，那么除了可使儿童在其他许多方面受惠外，1990年代还可挽救约3000万儿童的生命。面对这样一种机会，没有任何借口不这样做。国际社会拥有可实现这些目标的技术和资源。

26. “儿童的最大利益”是举世相同的。它们包括生存的权利、健康成长的权利和得到保护不受虐待的权利。这些权利是得到公认的。它们已成为国际标准。但是，如果世界对于儿童的忍受饥饿和匮乏、遭受酷刑、强奸和剥削置之不理，那么这些权利还有什么价值？当成年人社会考虑自己对儿童的义务的时候，儿童的生命却在流逝。各国已经作出了公开的承诺，已经制定和批准了条约，现在是采取行动的时候了。

#### D. 建议

27. 为了对世界儿童问题首脑会议作出响应并且扩大对《儿童权利公约》的支持，一些区域磋商和首脑级会议讨论了儿童的需要、利益和权利，儿童基金会也参与了其中许多活动。以下为这些会议和儿童基金会执行理事会的建议。

28. 建议各国：

### 优先考虑儿童

1. 将《儿童权利公约》纳入国家发展计划并支持国别行动方案的执行。
2. 根据世界首脑会议的各项目标重新审查它们的预算以及双边和多边发展援助方案并首先注意满足人的优先需要。

### 立法

3. 修改现有的立法,以反映儿童的最大利益并确保各项保护儿童权利的法律得到执行。
4. 批准并执行《消除对妇女一切形式歧视公约》并认识到它对《儿童权利公约》的补充作用和女童的特殊需要。

### 监督

5. 为有效执行和监督《儿童权利公约》建立机构和机制。为了便于进行监督,应当制定社会和经济指标并分门别类地收集数据。
6. 将研究和方案资金用于儿童中最易受伤害的群体的需要和利益,这些群体包括:女童;工作的儿童和流浪街头的儿童;土著儿童;受武装冲突影响的儿童和特别是难民儿童和境内流离失所的儿童;以及受变卖和贩卖、色情活动、卖淫和剥削性劳动之害或影响的儿童。

### 家庭的作用

7. 通过政策、方案和社区一级由儿童和家长参加的活动以及非政府组织和大众媒介支持公约。家庭履行其对儿童义务的能力值得给予特别支持。

### 教育

8. 通过大众媒介和非政府组织促进对儿童权利和世界儿童问题首脑会议目标的教育和公共宣传活动。



### 国家行动

9. 建立儿童问题和与公约有关的问题的国家一级和区域一级有效枢纽部门。

10. 鼓励多边机构和双边机构协助发展中国家特别是最不发达国家执行它们的国别行动方案。

### 国际合作

11. 鼓励所有有关国家机构和国际机构及非政府组织与儿童权利委员会、人权中心和各国政府一道努力促进和保护儿童的权利。

XX XX XX XX XX